

Fisher-Price®

(GB) Instructions

Model Numbers:
73955, 73956, 73957, 73958

(F) Mode d'emploi

Références produits :
73955, 73956, 73957, 73958

(D) Anleitung

Artikelnummern:
73955, 73956, 73957, 73958

(NL) Gebruiksaanwijzing

Artikelnummers:
73955, 73956, 73957, 73958

(I) Istruzioni

Numero Modelli:
73955, 73956, 73957, 73958

(E) Instrucciones

Números de referencia:
73955, 73956, 73957, 73958

(DK) Brugsanvisning

Model nummer:
73955, 73956, 73957, 73958

(P) Instruções

Referências:
73955, 73956, 73957, 73958

(SF) Ohjeet

Mallit:
73955, 73956, 73957, 73958

(N) Bruksanvisning

Modell:
73955, 73956, 73957, 73958

(S) Anvisningar

Modellnummer:
73955, 73956, 73957, 73958

(GR) Οδηγίες

Αριθμός Προϊόντων:
73955, 73956, 73957, 73958

(GB) **IMPORTANT!** Before first-time use, completely darken the drawing screen with the magnetic pen. Slide the eraser lever from side to side to clear the drawing screen. Repeat this procedure several times to enable the drawing screen to create the cleanest, darkest images.

(F) **IMPORTANT !** Avant la première utilisation, noircir complètement l'écran avec le crayon magnétique. Faire glisser la manette d'un côté à l'autre pour effacer l'écran. Répéter ce procédé plusieurs fois pour que l'écran reproduise des images suffisamment claires et foncées.

(D) **WICHTIG!** Vor erstmaligem Gebrauch die Maloberfläche vollständig mit dem Ende eines Formenstempels schwärzen. Das Schiebe-Lineal hin und her schieben, um die Oberfläche "zu reinigen". Durch diese kleine Vorbereitung werden die Bilder klar und kräftig auf der Maloberfläche erscheinen. Diesen Vorgang mehrmals wiederholen, um die saubersten und schwärzesten Bilder zu erhalten.

(NL) **BELANGRIJK!** Voor het eerste gebruik het tekenscherf volledig donker maken met een van de magnetische pennen. Veeg met de wissel het scherm schoon. Herhaal een paar keer; dan krijg je de mooiste afbeeldingen op je tekenscherf.

(I) **IMPORTANTE!** Prima di utilizzare il giocattolo, oscurare completamente la lavagnetta con la penna magnetica. Far scorrere il cancellino da un lato all'altro per ripulire la lavagnetta. Ripetere l'operazione più volte per creare con la lavagnetta immagini chiare e scure.

(E) **¡ATENCIÓN!** Antes de utilizar la pizarra Magna Doodle por primera vez, oscurecer por completo la pantalla de dibujo, pasando el lápiz magnético por ella. Seguidamente, deslizar la barra de borrado de lado a lado para que la pantalla quede "limpia". Repetir esta operación varias veces, de este modo, las imágenes dibujadas tendrán una mejor resolución.

(DK) **VIGTIGT!** Inden legetøjet tages i brug, skal tegnetavlen gøres helt mørk med en af de magnetiske penne. Skub derefter sletteknappen fra side til side for at viske tegnetavlen ren. Dette gentages flere gange, for at tegningerne på tegnetavlen kan blive så mørke og tydelige som muligt.

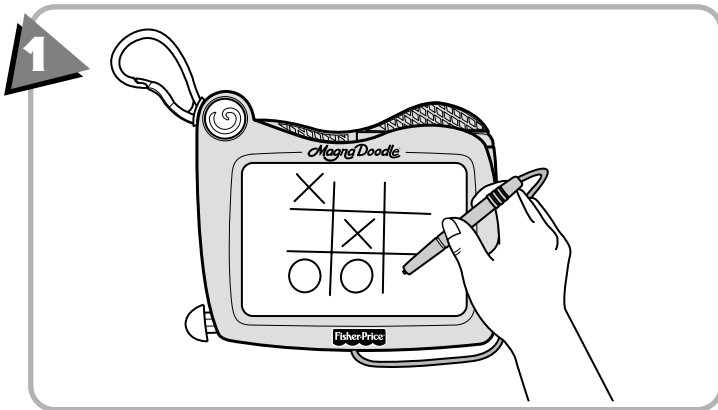
(P) **ATENÇÃO!** Antes de utilizares este quadro pela primeira vez, escurece por completo o ecrã com uma das canetas magnéticas. Para apagares o ecrã, faz deslizar a pequena alavanca do apagador para ambos os lados. Repete este procedimento várias vezes, para que as imagens que criares saiam escuras e bem definidas.

(SF) **TÄRKEÄÄ!** Tummenna piirustuslevy täysin mustaksi magneettikynällä ennen ensimmäistä piirustuskertaa. Puhdista levy siirtämällä pyyhinvipua puolelta toiselle. Toista menettely useita kertoja - sen jälkeen voit piirtää piirustuslevylle selkeitä, teräviä kuvia.

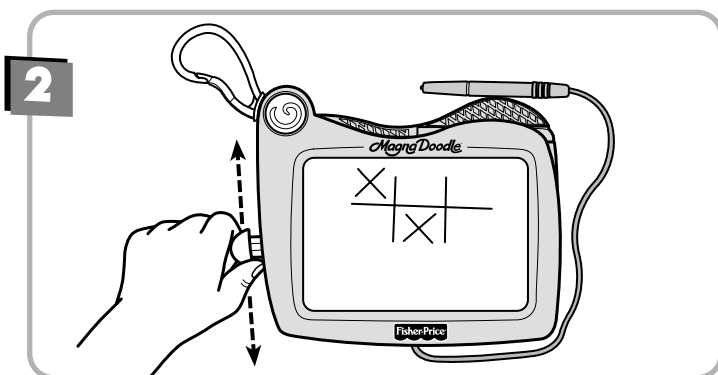
(N) **VIKTIG!** Før leken tas i bruk, må tavlen formørkes totalt med en av de magnetiske pennene. Dra den magiske rullen fra side til side over tavlen for å viske ut alt. Dette bør gjøres flere ganger etter hverandre for å få tavlen så ren og med så gode farger som mulig.

(S) **VIKTIGT!** Innan du använder ritskärmen för första gången ska du göra den helt mörk med en av de magnetiska pennorna. För raderspaken från sida till sida för att radera allt på ritskärmen. Upprepa detta flera gånger, för att ritskärmen skall kunna återge så skarpa och mörka bilder som möjligt.

(GR) **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά, μαυρίστε πλήρως την οθόνη σχεδιασμού με ένα από τα μαγνητικά μολύβια. Σύρετε το μοχλό από τη μία έως την άλλη άκρη της οθόνης. Επαναλάβετε αρκετές φορές ώστε να μπορείτε να δημιουργήσετε τα πιο καθαρά και έντονα σχέδια.



- GB • Use the magnetic pen to write messages, create your own drawings or play games.
- F • Utiliser le crayon magnétique pour écrire des messages, dessiner ou jouer.
- D • Mit dem Magnetstift kannst du Nachrichten schreiben, zeichnen oder Spiele spielen.
- NL • Gebruik de magnetische pen om berichtjes te schrijven, je eigen tekening te maken of spelletjes te spelen.
- I • Utilizzare la penna magnetica per scrivere messaggi, creare disegni personalizzati o fare dei giochi.
- E • Con el lápiz magnético, el niño podrá dibujar, jugar y escribir.
- DK • Brug den magnetiske pen til at skrive beskeder, lave egne tegninger eller spille spil.
- P • Usa a caneta magnética para escrever mensagens, fazer desenhos ou jogos.
- SF • Magneettikynällä voit kirjoittaa viestejä, piirtää omia kuvia tai pelata pelejä.
- N • Bruk den magnetiske pennen til å skrive beskjeder, tegne eller spille spill.
- S • Använd den magnetiska pennan för att skapa egna bilder, spela spel och skriva meddelanden.
- GR • Χρησιμοποιήστε το μαγνητικό μολύβι για να γράψετε μηνύματα, να δημιουργήσετε τα δικά σας σχέδια ή να παίξετε παιχνίδια.



- GB • To erase the drawing screen, slide the eraser lever slowly up and down. Now you can create a new design!
- F • Pour effacer l'écran, faire glisser lentement la manette d'un côté à l'autre. On peut recommencer autant de fois que l'on veut !
- D • Zum Löschen des Gemalten, das Schiebe-Lineal langsam hoch und runter schieben. Jetzt kannst du ein neues Bild machen!
- NL • Om het tekenscherf te wissen veeg je met de wisser langzaam van boven naar beneden. Nu kun je weer wat nieuws maken!
- I • Per cancellare la lavagnetta, far scorrere lentamente il cancellino verso l'alto e verso il basso. Ora potete fare tanti nuovi disegni!
- E • Para borrar la pantalla, deslizar la barra de borrado lentamente de un lado a otro. ¡Ya está lista para dibujar otra vez!
- DK • Tegnetavlen renses ved at skubbe sletteknappen langsomt op og ned. Nu kan du lave dine egne tegninger!
- P • Para apagar o ecrã, faz deslizar devagar a pequena alavanca do apagador para cima e para baixo. Podes agora fazer outro desenho!

- SF • Pyyhi piirustuslevy puhtaaksi siirtämällä pyyhkinvipua hitaasti puolelta toiselle. Nyt voit taas piirtää jotain uutta!
- N • For å viske ut det du har tegnet, drar du den magiske rullen sakte opp og ned. Nå kan du begynne på nytt igjen, med "blanke ark"!
- S • För att radera skärmen, för raderspaken långsamt från sida till sida. Nu kan du skapa en ny bild!
- GR • Για να σθήσετε την οθόνη, σύρετε αργά το μοχλό πάνω και κάτω. Τώρα μπορείτε να δημιουργήσετε ένα νέο σχέδιο!



- GB • You can use the clip to hang this portable toy from a backpack, belt loop or any place else that's hip to clip.
- F • Le clip peut être utilisé pour accrocher le jouet à un sac-à-dos, à un passant de ceinture ou à tout autre objet adéquat.
- D • Du kannst den Klipp benutzen, um die Taschen Magna Doodle an deinen Rucksack, deinen Gürtel zu hängen, oder überall, dort, wo man etwas anklipsen kann.
- NL • Je kunt de clip gebruiken om dit draagbare speelgoed aan een rugzak, een riem of op een ander hip plaatsje vast te maken.
- I • E' possibile appendere la lavagnetta allo zainetto, alla cintura o in qualunque altro posto grazie all'apposito fermaglio.
- E • Con el clip de sujeción que incorpora la pizarra, puede colgarse fácilmente de una mochila, cinturón o similar.
- DK • Du kan tage legetøjet med dig ved at hægge krogen fast i en rygsæk, en buksestrop eller andet, som den kan sættes fast i.
- P • Pode usar o gancho para pendurar o quadro portátil numa mochila, nas presilhas das calças, ou onde quiseres!
- SF • Voit ripustaa lelu pidikkeestä roikkumaan reppuun, vyölenkkiin tai muuhun haluamaasi paikkaan.
- N • Med karabinkroken kan du feste denne bærbare leken til ranselen, i beltet eller andre kule steder.
- S • Du kan använda klämman för att hänga den här bärbara leksaken på en ryggsäck, ett bälte eller något annat ställe där det är fräckt att klämma fast den.
- GR • Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το κλιπ για να κρεμάσετε το προϊόν στη τσάντα, στο λουράκι, στη ζώνη ή οπουδήποτε αλλού ταιριάζει.

GB IMPORTANT!

To avoid damage to the drawing screen:

- Use only the magnetic pen included.
- Do not use regular pencils, pens, crayons, or markers.
- To avoid damaging the drawing screen, keep this product away from extreme heat sources such as ovens, heaters and radiators.

F IMPORTANT !

Pour éviter d'endommager l'écran :

- Utiliser uniquement le crayon magnétique inclus.
- Ne pas utiliser des crayons, des stylos, des pastels ou des feutres classiques.
- Tenir le jouet éloigné de toutes sources de chaleur excessive telles que les cuisinières, les appareils de chauffage ou les radiateurs.

(D) WICHTIG!

Um Beschädigungen der Maloberfläche zu vermeiden:

- Nur den enthaltenen Magnetstift benutzen.
- Keine normalen Bleistifte, Füller, Buntstifte oder Malstifte verwenden.
- Um eine Beschädigung der Maloberfläche zu vermeiden, das Spielzeug von extremen Hitzequellen wie Öfen, Heizungen oder anderen Heizkörpern fernhalten.

(NL) BELANGRIJK!

Om beschadiging van het tekenscherf te voorkomen:

- Gebruik uitsluitend de bijgesloten magnetische pen.
- Gebruik geen gewone potloden, pennen, krijtjes of stiften.
- Om beschadiging van het tekenscherf te voorkomen het speelgoed uit de buurt houden van warmtebronnen als fornuizen en ovens, kachels en radiatoren.

(I) IMPORTANTE!

Per prevenire i danni alla lavagnetta:

- Usare solo la penna magnetica fornita con il giocattolo.
- Non usare matite, penne, pastelli o pennarelli normali.
- Per evitare di danneggiare lo schermo, tenere il prodotto lontano dalle fonti di calore intense come forni, caloriferi o radiatori.

(E) ¡PRECAUCIÓN!

Para evitar que la pantalla se dañe:

- Utilizar exclusivamente el lápiz magnético incluido con este juguete.
- No utilizar bolígrafos, lápices, rotuladores u otras herramientas de dibujo con esta pizarra.
- Mantenerla alejada de fuentes de calor, por ejemplo: hornos, radiadores o aparatos de calefacción.

(DK) VIGTIGT!

For ikke at beskadige tegnetavlen bør man:

- kun bruge den magnetiske pen, der følger med legetøjet.
- ikke bruge almindelige blyanter, kuglepenne, farveblyanter eller tuscher.
- beskytte legetøjet mod kraftig varme (f.eks. ovne, varmeapparater eller radiatorer).

(P) ATENÇÃO!

Para evitar danificar o ecrã:

- Usar apenas a caneta magnética incluída.
- Não usar lápis (de cor ou de cera), canetas e marcadores convencionais.
- Para evitar danificar o ecrã, manter o produto afastado de fontes de calor intenso, tal como fornos, aquecedores e radiadores.

(SF) TÄRKEÄÄ!

Varo vahingoittamasta piirustuslevyä:

- Käytä vain pakkauksen mukana ollutta magneettikynää.
- Älä käytä tavallisia lyijy-, muste-, väri- tai huopakyniä.
- Älä laita lelua kuumaan paikkaan, kuten uunien, lämmityslaitteiden tai patterin läheisyyteen, ettei piirustuslevy vahingoittuisi.

(N) VIKTIG!

Unngå skade på tavlen:

- Bruk bare medfølgende magnetiske penn.
- Bruk aldri vanlige blyanter, pennen, fargeblyanter eller tusjer.
- For å unngå skade på tavlen er det viktig at produktet ikke kommer for nær varmekilder som steikeovner, varmeapparater og radiatore.

(S) VIKTIGT:

För att undvika skador på ritskärmen:

- Använd bara den medföljande magnetiska pennan.
- Använd inga vanliga blyertspennor, kulspetspennor, kritor, tusch- eller märkpennor.
- För att undvika skador på ritskärmen får inte leksaken utsättas för stark värme från t.ex. ugnar och värmeelement.

(GR) ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Για να αποφύγετε την καταστροφή της οθόνης σχεδιασμού:

- Χρησιμοποιήστε μόνο τα μαγνητικά μολύβια που περιλαμβάνονται.
- Μην χρησιμοποιείτε κοινά μολύβια, στυλό, ξυλομπογιές ή μαρκαδόρους.
- Για να αποφύγετε την καταστροφή της οθόνης σχεδιασμού, κρατήστε το προϊόν μακριά από υψηλές θερμοκρασίες όπως φούρνους, η σόμπες και καλοριφέρ.



(GB) Do not apply heavy pressure or force to the drawing screen. Heavy pressure is not necessary and could damage the drawing screen. A light touch makes a black line.

(F) Ne pas exercer de pression trop forte sur l'écran. Cela n'est pas nécessaire et pourrait endommager l'écran. Une simple pression suffit pour tracer une ligne noire.

(D) Der Magnetstift darf nicht mit zu viel Druck auf der Maloberfläche benutzt werden, da die Oberfläche sonst beschädigt werden könnte. Ein leichter Druck genügt, um schwarze Linien zu zeichnen.

(NL) Geen kracht op het tekenscherf uitoefenen. Dat is niet nodig en kan het tekenscherf beschadigen. Met een lichte aanraking maak je al een zwarte lijn.

(I) Non esercitare forti pressioni sulla lavagnetta. Non occorre esercitare una pressione eccessiva e potrebbe danneggiare la lavagnetta. E' sufficiente un leggero tocco per tracciare una linea nera.

(E) No someter la pantalla a ningún tipo de presión o fuerza, ya que esto podría dañarla. Para dibujar, basta con un ligero trazo.

(DK) Tryk ikke hårdt på tegnetavlen, da det er unødvendigt og kan beskadige den. Et let tryk er nok til at tegne en tydelig sort streg.

(P) Não pressiones nem forces o ecrã. Não é necessário exercer demasiada pressão sobre o ecrã - isso apenas o danificará. O mais leve toque da caneta magnética e dos marcadores produz uma linha preta.

(SF) Älä paina piirustuslevyä voimakkaasti. Se on tarpeetonta ja saattaa vahingoittaa piirustuslevyä. Kevyellä kosketuksella saa mustia viivoja.

(N) Bruk ikke sterkt trykk når du tegner på tavlen. Det er unødvendig og kan ødelegge tavlen. En forsiktig berøring lager en sort linje.

(S) Tryck inte på ritskärmen och belasta den inte. Du behöver inte trycka hårt – det kan skada ritskärmen. En lätt berøring ger en svart linje.

(GR) Μην ασκείτε μεγάλη πίεση ή δύναμη πάνω στην οθόνη σχεδιασμού. Η μεγάλη πίεση δεν είναι απαραίτητη και μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην οθόνη. Ένα μαλακό άγγιγμα δημιουργεί μια έντονη γραμμή.



- Ⓞ **Use only the special, fine line pen included. Do not use any other object on the drawing screen.**
- ⓕ **Utiliser uniquement le crayon magnétique fourni. Ne pas utiliser d'autre objet sur l'écran.**
- ⓓ **Nur den speziellen, beigefügten Magnetstift benutzen. Keinen anderen Gegenstand zum Malen verwenden.**
- Ⓝ **Gebruik uitsluitend de bijgeleverde dunne pen. Gebruik geen andere voorwerpen op het tekenscherf.**
- Ⓡ **Usare la speciale penna a punta fine inclusa. Non usare altri oggetti sulla lavagnetta.**
- ⓔ **Utilizar exclusivamente el lápiz magnético incluido. No utilizar ningún otro objeto sobre la pantalla.**
- ⓓ **Brug kun den særlige tynde pen der følger med legetøjet. Brug aldrig andre skrivedskaber eller genstande på tegnetavlen.**
- ⓕ **Usa apenas a caneta especial de ponta fina incluída. Não desenhes nem escrevas no ecrã com outros objectos.**
- ⓕ **Käytä ainoastaan pakkauksen kuivapyyhintähuopakynää. Älä piirrä piirustuslevylle millään muulla välineellä.**
- Ⓝ **Bruk bare medfølgende penn. Bruk ikke annet tegnemateriell på tavlen.**
- Ⓢ **Använd bara den speciella tunna pennan (medföljer). Använd inga andra föremål på rit-skärmen.**
- Ⓞ **Χρησιμοποιείτε μόνο τα ειδικά, μολύβια που περιλαμβάνονται. Μην χρησιμοποιήσετε κανένα άλλο αντικείμενο πάνω στην οθόνη σχεδιασμού.**

CANADA

Questions? 1-800-567-7724. Mattel Canada Inc., 6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2.

GREAT BRITAIN

Mattel U.K., Ltd., Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB.
Helpline: 01628 500303.

FRANCE

Mattel France, S.A., 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523 Rungis Cedex.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14, A-2355 Wiener Neudorf.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland telefoon (020) 5030555.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussel, België, telefoon (02) 4785941.

ITALIA

Mattel Srl., Via Vittorio Veneto 119, 28040 Oleggio Castello, Italy.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200, 08036 BARCELONA. N.I.F. A08•842809.

SKANDINAVIEN

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal, DK-2605 Brøndby.

PORTUGAL

Mattel Portugal, Lda., Av. da República No. 90-96, 1° - Fracção 5, 1600 Lisboa, (1) 7951729 ou 30.

SVERIGE

Mattel Sweden, Warfinges Våg 16, S-11251 Stockholm.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory Service 1-800-800-812 (valid only in Australia).

ASIA

Mattel East Asia Limited, 930 Ocean Centre, Harbour City, HK, China.

MÉXICO

IMPORTADO Y DISTRIBUIDO POR Mattel de México, S.A. de C.V., Camino a Santa Teresa No. 1040, 7o. Piso, Col. Jardines en la Montaña, Delegación Tlalpan, 14210 México, D.F. R.F.C. MME-920701-NB3. TEL. 54-49-41-00.

CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago, Chile.

VENEZUELA

Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara, C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Avenida Libertador 1515 C.P. (1638), Buenos Aires, Argentina.

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá.

BRASIL

Mattel do Brasil Ltda., Rua Jaceru, 151 CEP: 04705-000 São Paulo. Atendimento ao Consumidor: 0800 550780.

Fisher-Price, Inc., a subsidiary of Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, U.S.A.

©2001 Mattel, Inc. All Rights Reserved. ® and ™ designate U.S. trademarks of Mattel, Inc.

Magna Doodle® trademark and patent rights used under license from Pilot Pen Corporation of America.

Fisher-Price, Inc., filiale de Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, É.-U.

©2001 Mattel, Inc. Tous droits réservés. ® et ™ désignent des marques déposées de Mattel, Inc. aux É.-U.

La marque Magna Doodle® et les droits d'utilisation du brevet sont utilisés sous licence de Pilot Pen Corporation of America.